

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

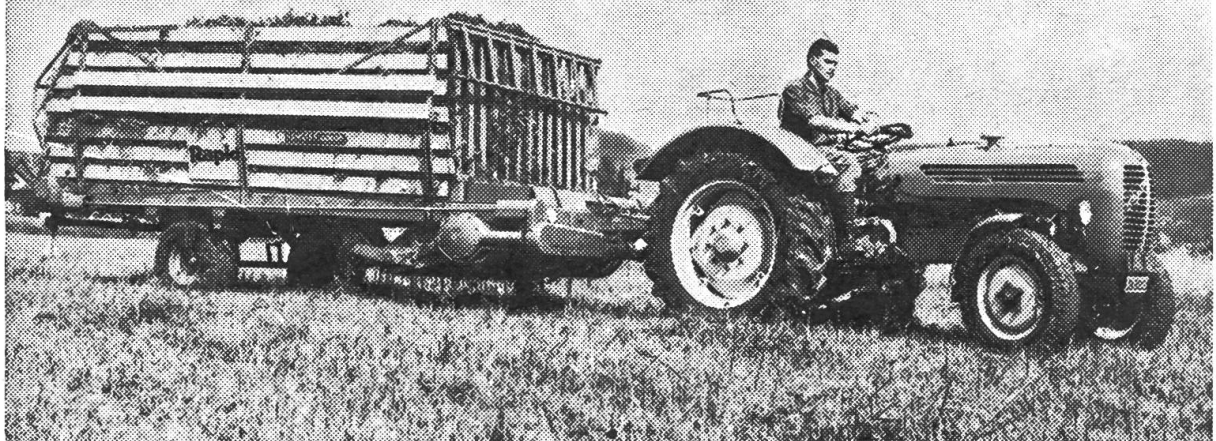
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Neu



## Ladewagen Hamster Junior

der kleine, leichte, wendige und preisgünstige Bruder des bewährten STEYR HAMSTER Ladewagens.

Seine einmaligen Vorteile und die grosse Leistung werden auch Sie überzeugen!

**Lieferbar auf Frühjahr 1966**

# Rapid

Senden Sie mir HAMSTER JUNIOR Prospekt

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an Rapid Motormäher AG 8953 Dietikon

# AEBI



## Englische Hartballenpressen Jones Star ☆

nicht nur dem Namen nach, sondern tatsächlich in England fabriziert wie die JONES, haben einen speziellen Ruf für Solidität. Man weiss, dass hier an Material nicht gespart wird. England produziert zwar auch leichte Typen, aber

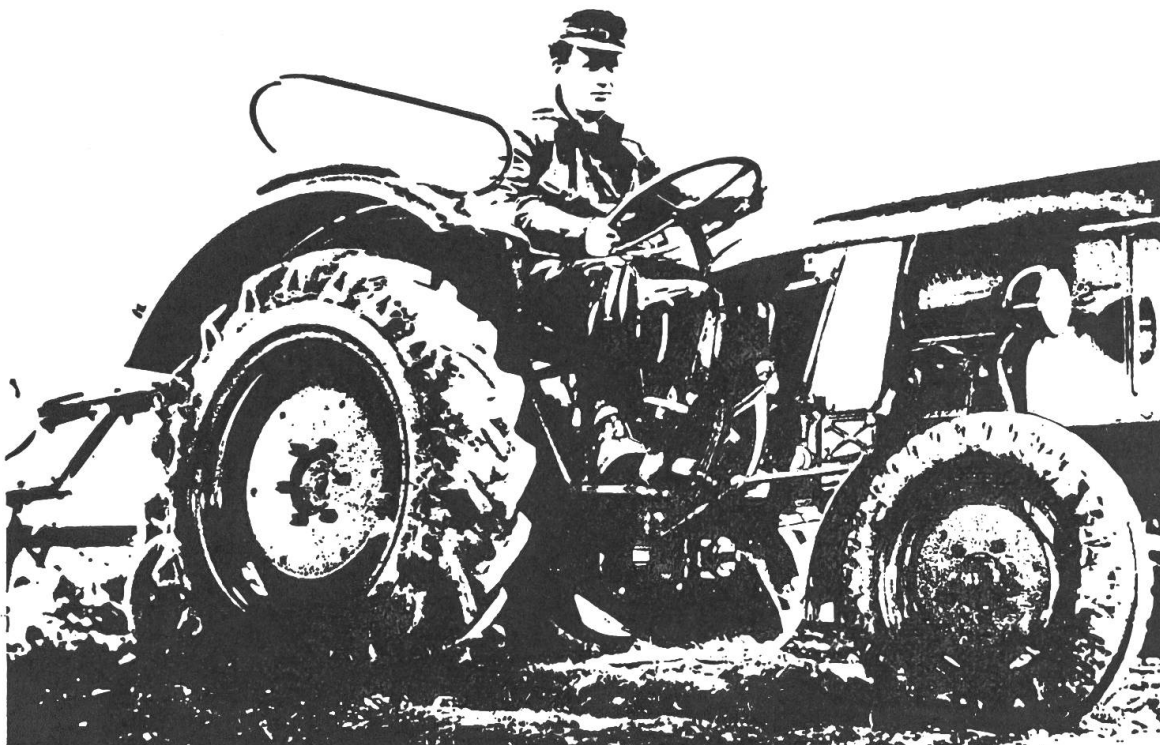
Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an  
AEBI & CO AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf,  
034/23301

doch mehr nur für den Export. Die beiden Modelle JONES STAR und JONES SUPER STAR gehören in die Klasse der robusten Pressen, wie sie der englische Farmer wünscht. Trotzdem brauchen sie weniger Kraft als manche

leichte Presse, weil ihr Kolben auf Stahlrollen gleitet und weil ihre grössere Schwungmasse einen ausgeglichenen Gang ergibt. Wählen Sie gleich von Anfang an das Kräftigere, dann brauchen Sie später nicht zu tauschen.

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über die Hartballenpressen JONES STAR und JONES SUPER STAR.

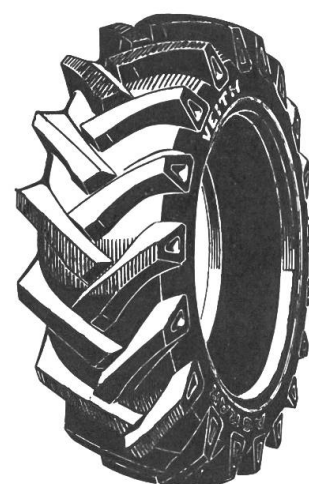
Adresse:



9

# VEITH -Agrar für jeden Boden

Für seine harte Arbeit braucht der Landwirt kräftiges Schuhwerk und sein Traktor «Agrar»-Reifen von VEITH. Natürlich auch für alle Landmaschinen.



**VEITH** «Agrar» der landgerechte Reifen!

**PNEU VEITH S.A. PAYERNE**

# Das unbezahlbare Plus der Erfahrung

## ist in jedem Hürlimann-Traktor vorhanden

in überlegener Konstruktion und bester Güte des Materials

- Als Erster hat Hürlimann im Jahre 1929 den schweizerischen Traktorenbau begonnen
- Als Erster hat Hürlimann 1939 den schweizerischen Diesel-Motor für Landwirtschaftstraktoren geschaffen und seither die Traktoren ununterbrochen mit dem eigenen Diesel-Motor gebaut
- 15 000 Hürlimann-Traktoren beweisen täglich bei der Arbeit die Vorteile ihrer einzigartigen Konstruktion, die aussergewöhnlich robuste Bauart und die unglaubliche Sparsamkeit im Brennstoffverbrauch

Auch viele Landwirte besitzen das unbezahlbare Plus der Erfahrung. Sie wissen, wie unendlich wertvoll es ist, einen dringend benötigten Bestandteil zum Traktor unverzüglich zugestellt zu bekommen. Wer sogar lange Erfahrung besitzt, der weiß noch, wie während den Kriegsjahren 1939-1945 unzählige Traktoren außer Betrieb waren, weil man keine Bestandteile vom Ausland erhielt, von der schweizerischen Traktorenfabrik aber für Traktor und Motor jederzeit alle Ersatzteile sofort geliefert wurden.

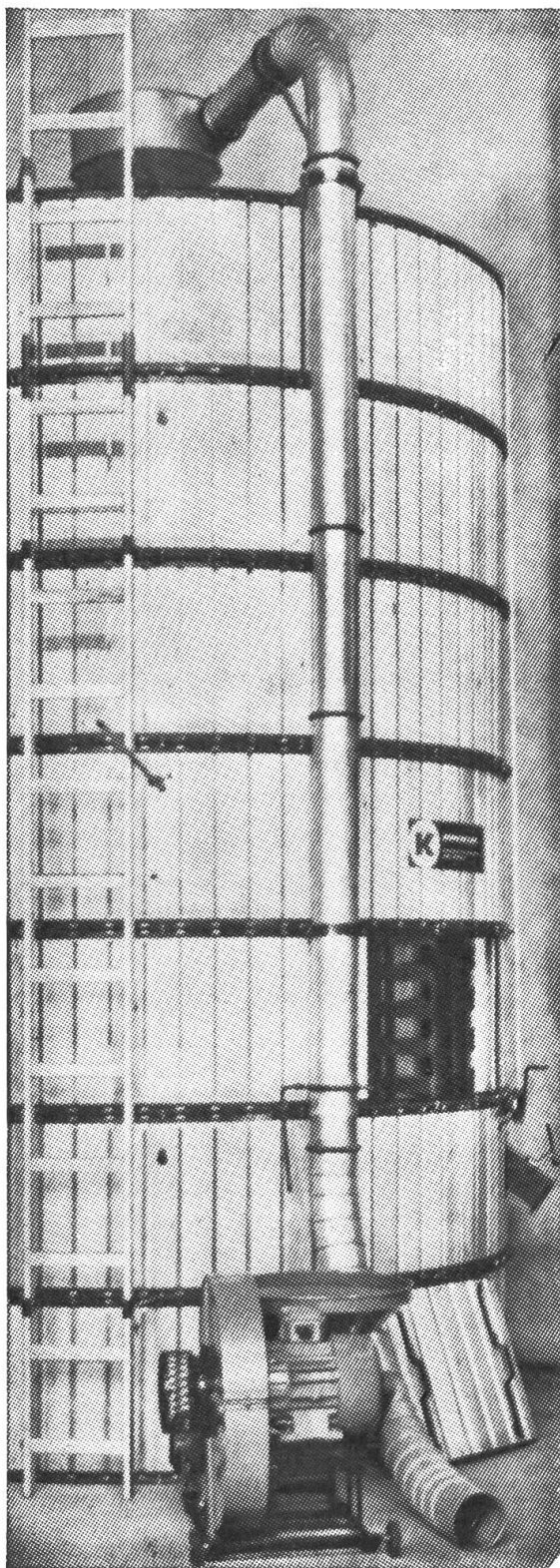
Das Schweizervolk bezahlt zur Zeit über 1 Milliarde Franken für die Sicherheit des Landes. Daraus geht klar hervor, daß wir in einer äußerst unsicheren Zeit leben. Folglich ist der Kauf des Inland-Traktors von wesentlicher Bedeutung für jeden, der weitsichtig denkt und bei einer erneuten Abgeschlossenheit unseres Landes mit seinem Traktor an der Ernährung des Schweizervolkes mithelfen will.

Das sind die Gründe, die dem Käufer des Hürlimann-Traktors das große Vertrauen geben, denn auch er stützt sich auf das unbezahlbare Plus der Erfahrung und kauft sich seinen Schweizertraktor, den **Hürlimann**

# Hürlimann



# KONGSKILDE



## Getreide-Trocknung Getreide-Lagerung auf jedem Hof

Von grosser Wichtigkeit für jeden  
Mähdrescherbesitzer

Kondenswasserfreie Holzwände aus  
langsam gewachsenem Kiefernholz

Gleichmässige Durchlüftung mittels  
jalousieartigen Aluminiumschlitzen

28 verschiedene Grössen von 58 bis  
660 dz

8 Höhen: 2,40, 3,00, 3,60, 4,20, 4,80,  
5,40 6,00, 6,60 m

4 Durchmesser: 2,00, 2,70, 3,30, 4,00 m

Einfache Montage und Demontage bei  
anderer Plazierung

Die Silos können nachträglich in Höhe  
und Durchmesser verändert werden

Gebläse für Transport und Trocknung  
verwendbar

Förderschnecken, Vorreiniger  
Schnelltrocknungssilos

Vorwärmgeräte, Messgeräte  
Beste Trocknungsergebnisse  
Geringe Betriebskosten, rasche  
Amortisation

Einfache Bedienung  
Zufriedene Kunden, beste Referenzen  
KONGSKILDE bedeutet Qualität  
und Erfahrung

Wir sind zu jeder unverbindlichen Be-  
ratung gerne bereit. Verlangen Sie  
bitte alle Unterlagen bei der General-  
vertretung für die Schweiz:



## AGRO-SERVICE SA

4528 ZUCHWIL/SO 065/25862



# Landmaschinen und Traktoren schneller reinigen, besser konservieren!

## **AGROLA-Schnellreiniger**

gebrauchsfertig, löst allen  
Schmutz und Ölrückstände.  
In der handlichen 400-ccm-  
Plastikflasche **nur Fr. 2.80**  
Nachfüllkanister  
5 Liter Inhalt nur Fr. 10.80  
10 Liter nur Fr. 19.80

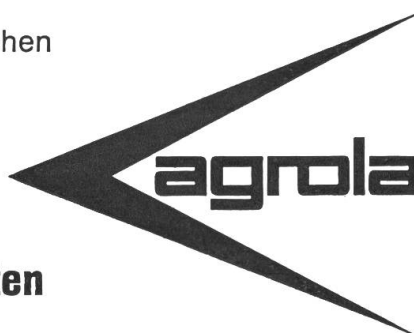
## **AGROLA-Rostschutz**

Konserviert Motoren,  
Maschinen und Geräte.  
In der handlichen 400-ccm-  
Plastikflasche **nur Fr. 3.50**  
Nachfüllkanister  
5 Liter Inhalt nur **Fr. 19.80**

## **Jet-Sprayer** nur Fr. 3.50

mit verstellbarer Düse zum  
Aufschrauben auf beide Flaschen

Erhältlich bei  
AGROLA-Tankstellen und  
allen Verkaufsstellen der  
**landw. Genossenschaften**



# Achtung für 1966 Neu !

**BAUTZ**, seit 75 Jahren an der Spitze in der Heumaschinenkonstruktion, bietet die grösste Auswahl. Heute auf der Erfolgsleiter wieder eine Sprosse höher.

Zetten, Wenden, Schwadenstreuen "WIRBELWENDER",  
und noch MEHR: auch eine Maschine die ECHTE SCHWADEN  
ZIEHT.

NICHT VIEL REDEN, UND KEINE HEUMASCHINE KAUFEN  
ohne vorher den « WIRBELWENDER » gesehen zu haben.

## DER WIRBELWENDER



eine einzige Maschine  
3 Wirkungsbereiche erzielen  
durch 1 einzige Bewegung.

### DIE GRÜNDE DES ERFOLGES :

3 fache Regulierung des  
Arbeitswinkels  
6 Doppelfederzinken pro  
Kreisel mit grossem

Wirkungsfeld dazu wirklich preiswert.



# Bautz

Verlangen Sie Prospekte mit genauer Dokumentation, und wir geben Ihnen gerne die Adresse  
Ihres nächstgelegenen Händlers bekannt, der Bautz Produkte verkauft.

## ROBERT FAVRE PAYERNE





# Sicherheit

schätzt der Landwirt in erster Linie. Schon ein sicherer, schneller und gefahrloser Start ist durch die gerade Unterfläche und die Lage des hinteren Griffes gewährleistet. Dann begeistert die Geräuscharmheit und Handlichkeit des neuen Modell HUSQVARNA E-70 ganz besonders.

Was die Leistungsfähigkeit und Dauerschnitthaltigkeit anbetrifft... dafür bürgt die schwedische Spitzenqualität. Durch Vereinigung zweier Weltbegriffe: HUSQVARNA-Motorsäge und SANDVIK-Schneidevorrichtung wurde hier ein Gerät geschaffen, das einfach nicht mehr zu überbieten ist. Wer HUSQVARNA wählt, sägt gut!

Zahlreiche Verkaufsstellen in der ganzen Schweiz bieten Gewähr für raschen und zuverlässigen Service.

# Husqvarna

Ich interessiere mich für eine HUSQVARNA-Motorkettensäge und ersuche Sie um

- \* Zustellung von Prospekten
- \* unverbindliche Vorführung
- \* Gewünschtes unterstreichen

Aktiengesellschaft GEISER + CO GECO 4900 Langenthal



Name und Adresse:

25

---

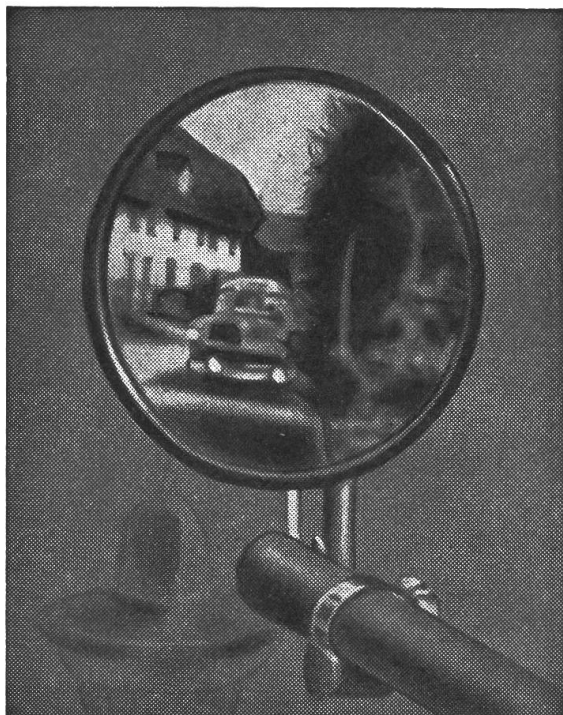


---



---

# Das Blink- und Spiegelgerät «A R G U S»



## ● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31.)

Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg  
oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg,  
Weinfelden, Tel. (072) 5 12 94.



## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Nummer 5/66 (2. Landmaschinenschau-Nummer) erscheint am 19. März 1966

**Schluß der Inseratenannahme ist am 21. Februar 1966**

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 19 22-23

## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.  
Postcheck 80 - 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.  
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. - Telefon (051) 94 19 22-23.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 10.—. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., 6000 Luzern.



## Die 3 neuen Traktoren von JOHN DEERE Musterbeispiele für sparsame Traktor-Motoren!



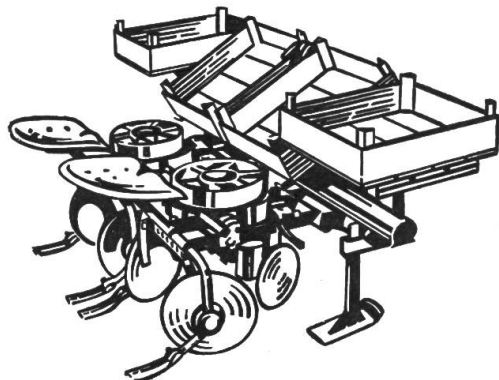
**Kraftstoffverbrauch nur 165 g pro PS und Stunde!**

Diese umwälzende Tatsache bei den John Deere -Traktoren beweist, dass auch hart beanspruchte Traktormotoren noch wirtschaftlicher betrieben werden können. Das Geheimnis der Leistungsfähigkeit dieser Motoren liegt in der Konstruktion als Direkteinspritzer mit vollkommener Verbrennung und automatischer Einspritzzeitpunkt-Einstellung. Neben der Wirtschaftlichkeit bedeutet dies für den Traktorfahrer leichten und sicheren Start ohne Vorglühen. Eine weitere wichtige Tatsache: Bei den neuen John Deere-Motoren ist nur noch alle 250 Betriebsstunden ein Ölwechsel nötig.

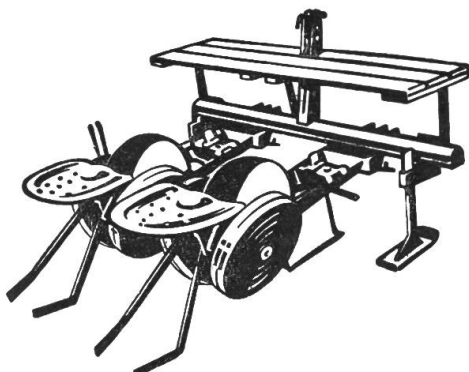
Typ 310: _____	3-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 32 PS
Typ 510: _____	3-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 40 PS
Typ 710: _____	4-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 50 PS

# MATRA ZOLLIKOFEN

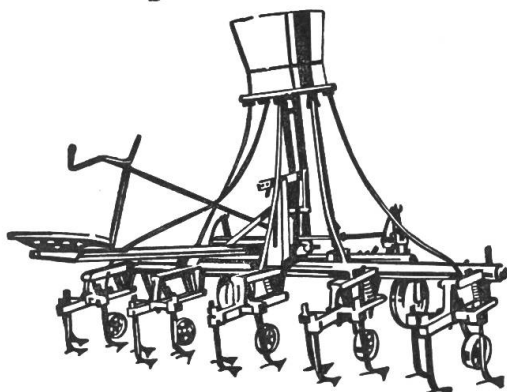
# Zeit sparen, Zeit gewinnen mit **ACCORD** – Pflanz- und Pflegegeräten



**ACCORD-Kartoffelsetzgerät** mit Vorratsteller zum Legen vorgekeimter Kartoffeln. Schnelles exaktes Setzen in bequemer Haltung. 2, 3 oder 4 Furchen in einem Arbeitsgang.



**ACCORD-Pflanzmaschinen** zum Setzen der meisten Gemüsepflanzen, wie: Blumenkohl, Kohlrabi, Tomaten, Sellerie, Porree, Maispflanzen, Tabak, Rüben, Salat, Markstammkohl etc. etc. in sauberen Abständen von 30 cm aufwärts, 2- bis 6reihig. Erstaunlich grosse Leistung!



**ACCORD-Hack- und Pflegemaschinen** in verschiedenen Ausführungen zum Hacken, Häufeln, Düngen, 2- bis 6reihig. Die verschiedenen Werkzeuge und Pflanzapparate lassen sich auf derselben Werkzeugschneidung montieren, auf die verschiedenen Reihenabstände einstellen und auswechseln.

Günstige Preise!

Verlangt ausführliche Prospekte!

Vertretung für die Schweiz:

**BÄRTSCHI & CO., 6153 Ufhusen LU**

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen, Tel. (045) 6 82 54

Senden Sie mir bitte unverbindlich Ihren Prospekt AC

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

T





## Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

# Neu

Aufsatteln statt ziehen  
heisst  
greifen statt schleudern

Mähen und Laden  
gleichzeitig  
im Einmann-System



**Der Mähloader-PULLAX** vereinigt in einer Einheit Ladewagen, Mähmaschine, Miststreuer sowie Entladewagen z. B. für Runkeln, Kartoffeln etc. Er kann mit wenigen Handgriffen an beliebiger Stelle abgesattelt werden. Dann kann der PULLAX verwendet werden als: Ackertraktor mit Normhydraulik, idealer Forstraktor, Kipper, Schneeräum-Maschine etc. etc.

Den MERK-PULLAX gibt es in den Leistungsklassen 12 PS / 20 PS / 40 PS ab Fr. 9800.-

**BON** <sup>TR</sup>

**Maschinenfabrik Merk**

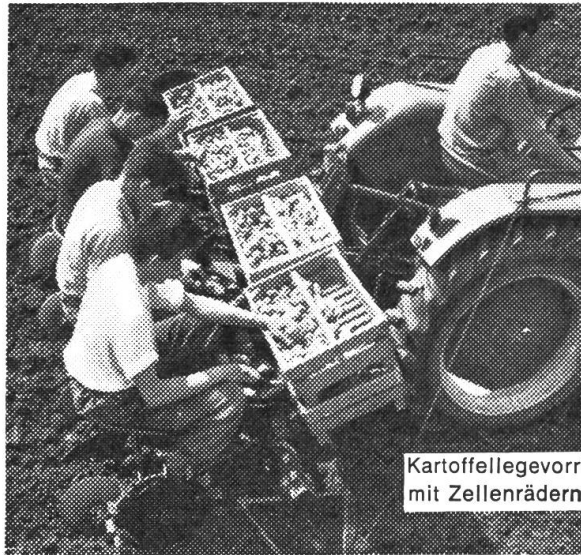
8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21

Senden Sie mir den Prospekt  
über den MERK Pullax \_\_\_\_ PS

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

# BUCHER TV



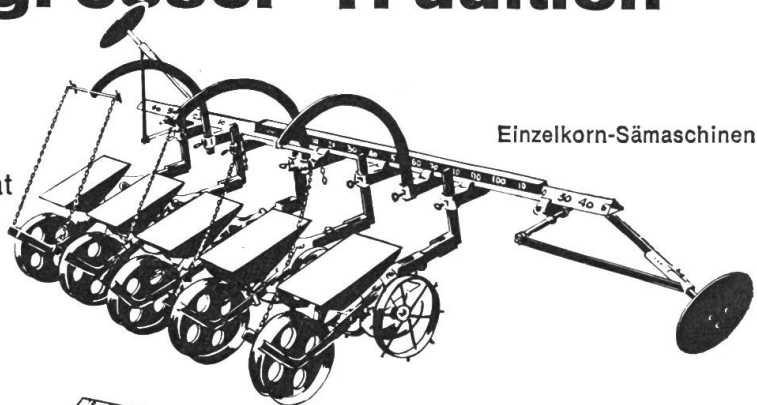
Kartoffellegevorrichtung  
mit Zellenrädern

## Das fortschrittliche Vielfach- gerät mit grosser Tradition

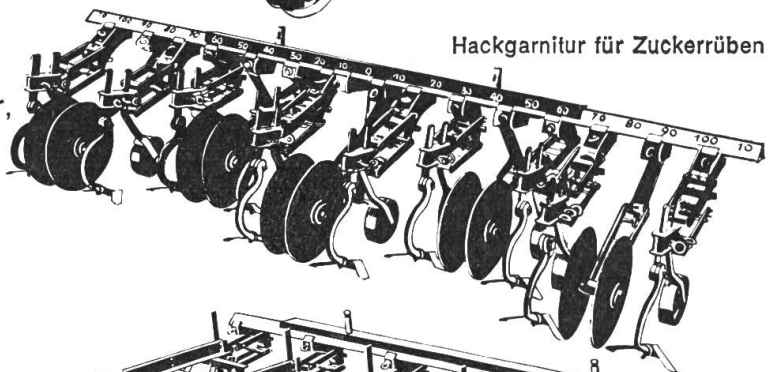
Bald sind es 25 Jahre her, seit das erste BUCHER-Vielfachgerät auf dem Markt erschien. Was wir während mehr als 2 Jahrzehnten an Erkenntnissen und praktischen Erfahrungen gesammelt haben, ist im neuen BUCHER-Vielfachgerät Modell TV verwirklicht. Das neue Gerät ist noch praktischer, noch solider und noch vielseitiger als die bisherigen Ausführungen.

Dank den praktischen Schnellanschlüssen kann das Gerät augenblicklich von der einen auf die andere Arbeit umgestellt werden.

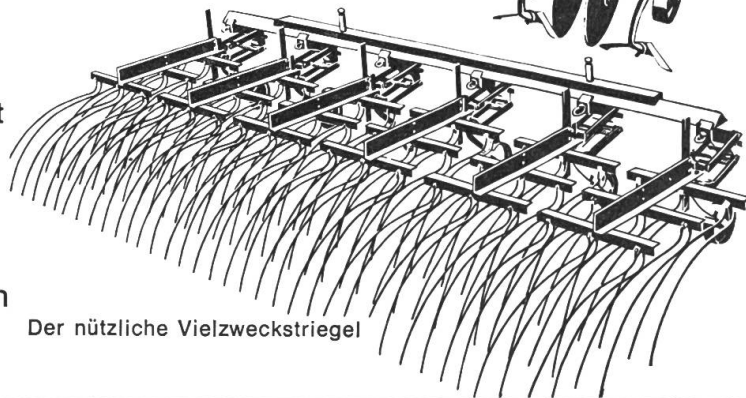
Es lohnt sich, den ausführlichen Prospekt zu studieren, den wir Ihnen gerne zustellen.



Einzelkorn-Sämaschinen



Hackgarnitur für Zuckerrüben



Der nützliche Vielweckstriegel

# BUCHER-GUYER

Niederweningen Zürich